

Prefeito da Cidade de Yokkaichi

Enviamos-lhe este formulário de confirmação porque estima-se que você é uma pessoa elegível para receber o benefício especial extraordinário que será pago às novas famílias isentas de impostos e famílias que são tributadas apenas sobre a parcela per capita da cidade de Yokkaichi no exercício de 2024. Pedimos que verifique o conteúdo e efetue os procedimentos necessários.

Cidade de Yokkaichi Escritório de Benefícios de Suporte à Vida

Cidade de Yokkaichi, exercício de 2024 Formulário de confirmação do benefício especial extraordinário para novas famílias isentas e famílias que são tributadas apenas sobre a parcela per capita

Prazo de entrega: até 31 de outubro de 2024 (quinta-feira) Válido com o carimbo do correio da data acima

Como efetuar a solicitação Efetue a solicitação usando um dos métodos abaixo.

Solicitação online: Efetue a solicitação por internet usando o ID e a senha fornecidos abaixo.

Seu ID [input field]

Na senha, digite sua data de nascimento com 8 dígitos: 4 dígitos do ano + 2 dígitos do mês + 2 dígitos do dia. (Exemplo: se nasceu no dia 2 de janeiro de 1985, digite "19850102".)

Formulário de Solicitação do Benefício

https://area31.smp.ne.jp/area/switch/00051c0005H2HCt0KG/yokkaichi\_city\_hikazei\_application



Se você possui smartphone ou tablet poderá fazer a solicitação também através do código 2D à direita.

Site para verificação do andamento da sua solicitação

https://area31.smp.ne.jp/area/switch/00051c0005H2edmEc4/yokkaichi\_city\_hikazei\_situation



Para verificar o andamento do processo da sua solicitação, digite o número de confirmação no site acima indicado. (A verificação pode ser feita inclusive pelas pessoas que enviaram a solicitação pelo correio.)

Se deseja confirmar (aceitar) em nome de outra pessoa, não poderá efetuar a solicitação online.

- Solicitação pelo correio
Formulário de confirmação com os dados necessários preenchidos (destaque o lado direito deste formulário)
Fotocópia de documentos (confira o Lado C)

Envie os documentos acima indicados no envelope em anexo.

- 多言語によるご案内は、右記のQRコードよりご確認ください。
关于本通知的中文版介绍，请扫描右边二维码确认。
다국어 안내는 우측 QR 코드를 통해 확인해 주십시오.
Please scan the QR code on the right to get information about this form.
Para obtener información multilingüe sobre este formulario, escanee el código QR de la derecha.
Favor escanear o código QR para obter informações sobre este documento em várias línguas.
chi tiết cụ thể bằng các ngôn ngữ khác được hướng dẫn trong đường link này( đọc mã QR)



※QRコードは(株)デンソーウェーブの登録商標です

Local de contato Cidade de Yokkaichi Escritório de Benefícios de Suporte à Vida

059-354-8241

Horário de atendimento 8h45 às 17h00 Exceto sábados, domingos e feriados

Ao entrar em contato conosco por telefone, informe o número de confirmação

1 Confirmação do público-alvo e valor do benefício

Table with 4 columns: Nome, Data de nascimento da criança elegível, Chefe da família, Adicional por filho. Includes a row for 'Valor total estimado a ser pago'.

2 Juramento e consentimento

Na data atual de 3 de junho de 2024

- 1. Nenhum membro da minha família é dependente de familiares que são tributados com imposto de residência.
2. Nenhum membro da minha família tem renda não declarada sujeita ao imposto de residência sobre a renda.
3. Minha família não estava dentro do público-alvo para receber o benefício do exercício de 2023 (70.000 ienes) pago às famílias isentas do imposto de residência nem do benefício pago às famílias tributadas apenas sobre a parcela per capita do imposto de residência do exercício de 2023 (100.000 ienes + 50.000 ienes adicionais por criança) da cidade de Yokkaichi, incluindo outras cidades e municípios.

\*As pessoas que apresentaram o aviso de isenção do imposto de residência em virtude de tratado tributário não fazem parte do público-alvo para recebimento deste benefício.
\*Caso os dados de confirmação estejam incorretos, poderá ser solicitada a devolução do benefício pago. Se não tiver certeza se é ou não dependente do imposto de residência, verifique com sua família. Além disso, se você fornecer informações falsas intencionalmente, poderá ser acusado de fraude por obter o benefício ilegalmente.
\*Se não recebermos nenhuma resposta dentro do prazo de entrega (31 de outubro de 2024), consideraremos que você renunciou a esse benefício
\*Caso não queira receber (renuncia) este benefício, coloque a marca de checagem ✓ no quadradinho (□) da coluna à direita.

Minha família não deseja receber este benefício □

3 Confirmação e dados do beneficiário (Juramento e consentimento)

- O chefe da família deve assinar o espaço correspondente abaixo depois de ler e conferir os itens de 2 Juramento e consentimento. (você pode pedir a outra pessoa para preencher)
Com a minha assinatura, juro e confirmo que estou dentro do público-alvo do benefício.

Form with fields: Li e conferi o conteúdo de 2 e solicito o benefício. Date (Ano/Mês/Dia) 2024/ /, Assinatura do chefe da família, Furigana, Telefone de contato no horário comercial ( ) -

4 Modo de receber

- Coloque a marca de checagem 「✓」 no método a ou b.
Se a coluna de checagem estiver sem a marca de 「✓」 ou se ambos métodos estiverem marcados com 「✓」, o depósito será realizado pelo método a na conta de recebimento de dinheiro público do solicitante cadastrada no Myna Portal.
Se no formulário a marca de checagem estiver no método a e os documentos anexados ao formulário contiverem dados de outra conta, daremos prioridade para a conta do método a.

Form with checkboxes a and b. Text: Solicito que o depósito seja feito na conta abaixo (conta para recebimento de dinheiro público cadastrada no Myna Portal, etc.) (os 3 últimos dígitos do número da conta foram omitidos) Não é necessário anexar a fotocópia do documento de comprovação de identidade nem a fotocópia da caderneta para confirmação da conta para depósito.
Nome da instituição financeira: Tipo de conta:
Nome da agência: Número da conta:
Nome do titular da conta:
Solicito que o depósito seja feito na "conta da bancária designada em 5 Lado B (Deverá apresentar uma cópia da caderneta do banco, etc. Não anote o número da conta que você não usa há muito tempo)

Continua no verso

### 5 Designação de conta bancária

- Anote a conta bancária e **coloque no envelope uma fotocópia da caderneta**.
- \*Caso anote a conta bancária de outra pessoa que não seja o titular elegível (chefe da família), certifique-se de preencher a coluna ⑥ e verificar no Lado C os documentos que deverá anexar e colocá-los no envelope.**
- Caso não tenha uma conta bancária, consulte-nos.

| Nome da instituição financeira                        | Tipo de conta bancária                                | Titular da conta (katakana) |
|---|---|-----------------------------|
|   | 1. Conta corrente (Futsu)<br>2. Conta poupança (Toza) |                             |
| Código (número) da agência<br>*Exceto Japan Post Bank | Número da conta<br>*Exceto Japan Post Bank            |                             |
| Código<br>*Japan Post Bank                            | Número<br>*Japan Post Bank                            |                             |

### 6 Para receber o benefício na conta bancária do procurador anotada no campo ⑤ Lado B

- Assine na coluna correspondente abaixo. Mesmo que seja a cônjuge, pais ou filhos do chefe da família, serão considerados como procuradores. Se o grau de parentesco com o titular elegível seja "Outros", anote o grau de parentesco entre parênteses.

| Coluna para assinatura do chefe da família | Reconheço a seguinte pessoa como meu procurador e delego-lhe autoridade para conferir e receber o benefício especial extraordinário. | Nome do chefe da família |   |
|--|--|--------------------------|---|
| Coluna para assinatura do procurador       | Nome (denominação) do procurador   | Furigana                 | Endereço (localização) do procurador      |
|  | Data de nascimento do procurador   | (Ano/Mês/Dia) / /        | Grau de parentesco com o chefe de família |

|  | Grau de parentesco com o chefe da família   |  |  |
|--|---|--|--|
|  | Mesma família   | Curador, etc.  | Outros   |
| Pessoas que podem ser nomeadas como procurador para conferir e receber | <ul style="list-style-type: none"> <li>Pessoa cadastrada no mesmo registro de residência do chefe da família</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Curador</li> <li>Curador nomeado pelo tribunal que recebeu poderes de representação</li> <li>Assistente nomeado pelo tribunal que recebeu poderes de representação</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Familiar ou outra pessoa que cuida das necessidades pessoais do titular elegível</li> </ul> |

### Exemplo de preenchimento para aqueles que solicitam o recebimento na conta bancária do procurador

#### 6 Para aqueles que solicitam o recebimento na conta bancária do procurador indicada na coluna ⑤ Lado B

- Assine na coluna correspondente abaixo. Mesmo que seja a cônjuge, pais ou filhos do chefe da família, serão considerados como procuradores. Se o grau de parentesco com o titular elegível seja "Outros", anote o grau de parentesco entre parênteses.

| Coluna para assinatura do chefe da família | Reconheço a seguinte pessoa como meu procurador e delego autoridade para conferir e receber o benefício especial extraordinário | Nome do chefe da família |   |
|--|---|--------------------------|---|
| Coluna para assinatura do procurador       | Nome (denominação) do procurador  | <i>Yokkaichi Hanako</i>  | Endereço (localização) do procurador      |
|  | Data de nascimento do procurador  | (Ano/Mês/Dia) XXXX XX XX | Grau de parentesco com o chefe da família |

Use "caneta esferográfica preta" e escreva com clareza e precisão. Não use canetas apagáveis nem lápis.

### Documentos a anexar (Importante)

- Confira os documentos que deve anexar e coloque-os dentro do envelope.

| Método de recebimento (na conta designada)   | Documentos a anexar   |
|--|---|
| Para aqueles que preencheram os dados da conta bancária do titular elegível na coluna ⑤ Lado B | <ul style="list-style-type: none"> <li>Fotocópia de documento de comprovação da identidade do titular elegível</li> <li>Fotocópia da caderneta bancária</li> <li>*Caso tenha designada a conta para receber dinheiro público do titular solicitante cadastrado no Myna Portal, etc, não há necessidade de anexar os documentos acima.</li> </ul>  |
| Para aqueles que preencheram os dados da conta bancária do procurador na coluna ⑤ Lado B       | <ul style="list-style-type: none"> <li>Fotocópia de documento de comprovação de identidade do titular elegível</li> <li>Fotocópia de documento de comprovação de identidade do procurador</li> <li>Fotocópia da caderneta da conta bancária</li> <li>*Se o procurador seja um curador, etc. deverá anexar também a fotocópia do certificado de registro ou a cópia da nomeação feita pelo tribunal</li> </ul> |

#### Fotocópia de documento de comprovação de identidade do titular

##### ① Aqueles que têm nacionalidade japonesa

\*Um documento dentre os listados abaixo, incluindo as partes que indicam o nome, a data de nascimento e as partes que indicam as alterações.

- Carteira de motorista
- Caderneta de tratamento e educação
- Cartão de inscrição no Livro Básico de Residentes (com foto)
- Certificado de seguro médico
- Certificado de segurado no seguro de cuidados geriátricos, etc.
- Cartão My Number (somente do lado com foto)
- Passaporte
- Caderneta de deficiente físico
- Caderneta de aposentadoria etc.
- \*Não poderá usar o cartão de aviso de My Number (cartão sem foto).

##### ② Aqueles que não possuem a nacionalidade japonesa

\*Um documento listado abaixo que esteja dentro do seu período de validade ou um documento listado em ① (no entanto, serão aceitos apenas os documentos emitidos no Japão)

- Cartão de residente (Zairyu Card) (frente e verso)
- Certificado de residente permanente especial (frente e verso)

#### Fotocópia da caderneta da conta bancária A conta bancária designada na coluna ⑤ Lado B

##### ○ Japan Post Bank

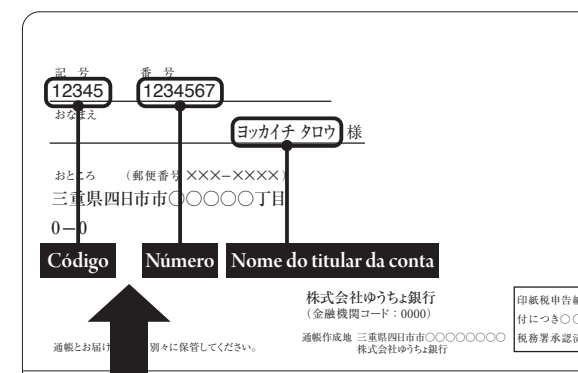
- Fotocópia de página dupla da caderneta (páginas da caderneta onde aparecem o código, número e o nome do titular da conta para o depósito)

##### ○ Outros bancos (cópia de um dos itens abaixo)

- Fotocópia de página dupla da caderneta
- Se for uma conta sem caderneta, a fotocópia do cartão magnético (frente e verso)

\*Caso o "nome da instituição financeira", o tipo de conta, o "nome do titular da conta", o "número da agência" e o "número da conta" não estejam impressos na página dupla da caderneta, envie-nos também a fotocópia da capa da caderneta.

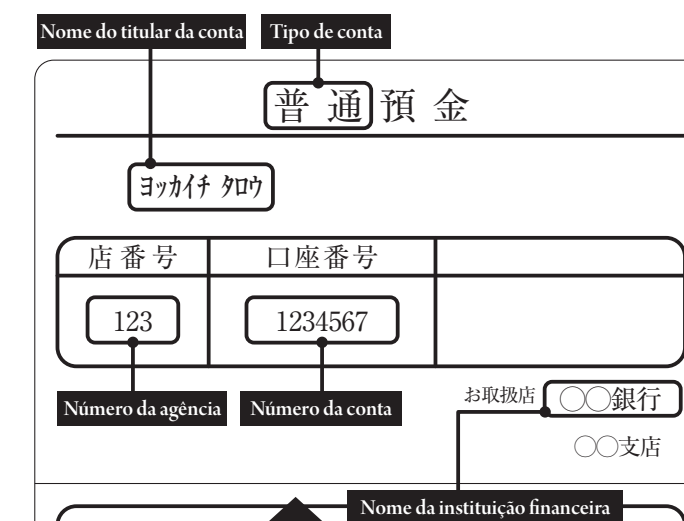
### Exemplo de fotocópia da caderneta (no caso de Japan Post Bank)



Tire as fotocópias de maneira que o [Código], [Número] e [Nome do titular da conta] fiquem bem visíveis.

- Use papel A4 (na vertical) para fotocopiar comprovantes de documentos de identidade e a caderneta bancária.
- Não recorte os documentos fotocopiados em papel A4, dobre-os em três ou quatro partes e envie-nos junto com o formulário de comprovação dentro do envelope-resposta.

### Exemplo de cópia de caderneta (Outros bancos)



[Nome da instituição financeira] [Tipo de conta] [Nome do titular da conta] Tire as fotocópias de maneira que o [Número da agência] e o [Número da conta] fiquem bem visíveis.